2
Bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 23 décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1950 qui fixe les conditions de la collation des grades et diplômes de candidat et de licencié en sciences coloniales et administratives, a donné le 5 janvier 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e December 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 December 1950 houdende de voorwaarden van toekenning van de graden en diploma's van candidaat en van licentiaat in de koloniale en administratieve wetenschappen, heeft de 5e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet devrait être pourvu d'un intitulé avant d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat. La rédaction suivante est proposée :

"ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 14 DECEMBRE 1950 QUI FIXE LES CONDITIONS DE LA COLLATION DES GRADES ET DIPLOMES DE CANDIDAT ET DE LICENCIE EN SCIENCES COLONIALES ET ADMINISTRATIVES.".

\+

\+ +

Au préambule, les alinéas 1er et 2 devraient être complétés par les mots : "notamment l'article 4".

\+

\+ +

A l'article 1er, il y a lieu de remplacer le mot "premier" par "1er".

Aan het ontwerp zou een opschrift moeten worden gegeven alvorens het aan de Raad van State wordt voorgelegd. Als opschrift wordt aanbevolen :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 DECEMBER 1950 HOUDENDE DE VOORWAARDEN VAN TOEKENNING VAN DE GRADEN EN DIPLOMA'S VAN CANDIDAAT EN VAN LICENTIAAT IN DE KOLONIALE EN ADMINISTRATIEVE WETENSCHAPPEN.".

\+

\+ \+

In de inleiding moeten het eerste en het tweede lid worden aangevuld met de woorden : "inzonderheid op artikel 4 ;".

\+

\+ \+

In artikel 1, dient het woord "een" door "1" te worden vervangen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : De Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.